

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY O OBSTARANÍ ŠTUDIJNÉHO POBYTU
Platné ku dňu 1.1.2008

I.
Zmluvné strany

Sprostredkovateľ:

Obchodné meno: Dr Bubo s.r.o.

So sídlom: Klinčeková 2/11, 945 01 Komárno, SR

IČO: 36 566 373

DIČ: 2022534184

Zapísaná v: Obchodný reg. Okresný súd Nitra, Oddiel: Sro, Vložka č.: 21548/N

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

Klient :

V 1. rade fyzická osoba (staršia ako 18 rokov) alebo právnická osoba, ktorá má záujem o študijný pobyt v zahraničí. Ak má klient menej ako 18 rokov, zmluvu za neho uzatvára a podpisuje jeho zákonný zástupca.

(ďalej len „klient“)

II.
Definície

- 2.1 Pod pojmom „študijný pobyt“ sa rozumie vopred klientom vybraná a vzdelávacou inštitúciou zabezpečená kombinácia služieb ako je: jazykový alebo odborný kurz, ubytovanie, stravovanie a iné doplnkové služby.
- 2.2 Pojem „rezervácia“ znamená objednanie alebo rezerváciu študijného pobytu

III.
Predmet zmluvy

- 3.1 Touto časťou sa upravujú vzťahy medzi klientom a sprostredkovateľom, ktoré vzniknú z titulu predaja študijného pobytu.
- 3.2 Sprostredkovateľ sa touto zmluvou zaväzuje, zaistiť pre klienta v jeho mene študijný pobyt v zahraničí, podľa ponuky klientom vybranej školy a vzájomne dohodnutých podmienok v tejto zmluve. Klient sa zaväzuje za to uhradiť sprostredkovateľovi dohodnutú odmenu a dohodnutú cenu študijného pobytu, pričom odchyľne dojednávania v zmluve majú prednosť pred Všeobecnými zmluvnými podmienkami.
- 3.2 V prípade pochybností sa má za to, že klientom vybraný študijný pobyt v zahraničí a doplnkové služby zodpovedajú štandardným podmienkam poskytovateľa a organizátora študijných programov.

IV.
Rezervácia študijného pobytu, cena a platby

- 4.1 Sprostredkovateľ prevádzkuje on-line a off-line rezervačný systém na portály www.studium-v-zahranici.com a na www.drububo.com , ktorý slúži na vyhľadávanie študijných pobytov podľa zadaných požiadaviek a aktuálnych kritérií klienta. Sprostredkovateľ si u klienta pravdivosť zadaných údajov (ako je: meno, priezvisko, bydlisko a pod.) môže emailom alebo telefonicky overiť. Ak zistí nezrovnalosť medzi zadanými a skutočnými údajmi, sprostredkovateľ má právo danú rezerváciu stornovať. Klient je povinný v zaslanom potvrdení si rezerváciu skontrolovať a prípade zistenia akýchkoľvek nezrovnalostí, okamžite kontaktovať sprostredkovateľa emailom alebo telefonicky. V prípade ak klient sprostredkovateľa neupozorní, sprostredkovateľ nezodpovedá za prípadnú takto vzniknutú škodu, ktorá by klientovi vznikla.

- 4.2 Každá rezervácia študijného pobytu vykonaná klientom bude považovaná za ponuku na uzavretie zmluvy podľa týchto Všeobecne zmluvných podmienok, zároveň odoslaním rezervácie klient vyhlasuje, že si prečítala a oboznámil a súhlasí so Všeobecnými zmluvnými podmienkami.
- 4.3 Po rezervácii a jej potvrdení sprostredkovateľom, sprostredkovateľ zašle klientovi emailovú správu, ktorej obsah bude tvoriť:
- rezervačným systémom vygenerovaná zálohová faktúra (v .html formáte) , ktorú je klient povinný uhradiť do dátumu splatnosti, čo je zvyčajne do 72-och hodín (v letných mesiacoch do 48-mych hodín)
 - všeobecné obchodné podmienky o obstaraní študijného pobytu (ako .html linka na internetovú stránku sprostredkovateľa)
- Cena študijného pobytu, ktorú potvrdí rezervačný systém je garantovaná len do dňa splatnosti na vygenerovanej faktúre. Možnosť predĺženia garancie ceny existuje, ale musí si o ňu klient telefonicky zažiadať. Ak faktúra nebude klientom zaplatená do dátumu splatnosti, rezervácia sa automaticky stornuje.
- 4.4 Sprostredkovateľ si vyhradzuje právo stornovať rezerváciu - odmietnuť vystavenie potvrdenia o prijatí na študijný pobyt z dôvodu, že cena za študijný pobyt vygenerovaná rezervačným systémom nebude z dôvodu systémovej chyby korešpondovať s cenou obdržanou od vzdelávacej inštitúcie. Ďalej ak rezervačný systém z nejakého iného dôvodu nesprávne vygeneruje cenu študijného pobytu. Ďalej ak škola užívateľom zvolený kurz zruší, poprípade zmení nástupné termíny. V prípade týchto spomenutých dôvodov, sprostredkovateľ bezodkladne klientovi na základe jeho písomnej žiadosti /v ktorej je potrebné uviesť: variabilný symbol faktúry a číslo bankového účtu klienta/, zaplatené peňažné prostriedky vráti. Sprostredkovateľ, klienta o storne rezervácie bezodkladne informuje. V prípade, že do storna rezervácie sprostredkovateľovi klient faktúru nezaplatil, bude faktúra automaticky stornovaná bez akéhokoľvek nároku klienta na náhradu škody.

IV.

Povinnosti sprostredkovateľa

- 5.1. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť plnenie predmetu tejto zmluvy.
- 5.2. Sprostredkovateľ je ďalej povinný :
- a.) V súlade s rezerváciou klienta zabezpečiť rezerváciu študijného pobytu v vzdelávacej inštitúcii, najneskôr do 3 dní do uhradenia ceny študijného pobytu. Ak je doba od uzavretia zmluvy a nástupom na študijný pobyt kratšia ako 14 dní, je sprostredkovateľ povinný uskutočniť túto rezerváciu bez zbytočného odkladu.
 - b.) V prípade, ak príslušná vzdelávacia inštitúcia v zahraničí rezerváciu nepotvrdí, je sprostredkovateľ povinný o tejto skutočnosti klienta neodkladne informovať. Najneskôr však 5 pracovných dní pred dohodnutým dňom nástupu na študijný pobyt. Sprostredkovateľ ponúkne klientovi náhradný termín, ak klient nesúhlasí s ponúkaným náhradným termínom či iným riešením, má právo od zmluvy odstúpiť. Sprostredkovateľ je následne povinný klientovi vrátiť už uhradenú sumu za študijný pobyt.
 - c.) Poskytnúť súčinnosť pri príprave a podaní žiadosti o študentské alebo turistické víza (ak sú pre študijný pobyt nevyhnutnosťou).
 - d.) Po dohode s klientom zabezpečiť dopravu do miesta študijného pobytu. Sprostredkovateľ je oprávnený zvýšiť cenu za dopravu na miesto študijného pobytu, ak po uzavretí zmluvy dopravca zvýši oprávnene cenu, napr. z dôvodu sezónnych výkyvov v cenách leteniek. Takisto zo strany dopravcu môže dôjsť k zmenám termínov odchodu a príchodu
 - e.) Priebežne informovať klienta o novovzniknutých situáciách – zmenách a to v lehote nevyhnutnej k zaisteniu požadovaných údajov, najneskôr však do 48 hodín.
- 5.3. Sprostredkovateľ je povinný v lehote 1 mesiac až 1 týždeň pred nástupným termínom do školy a po úplnom finančnom vyrovnaní všetkých poplatkov zo strany klienta, doručiť klientovi originál alebo fotokópiu potvrdenia o prijatí na študijný pobyt (Confirmation of Enrolment).

VI.

Práva a povinnosti klienta

- 6.1. Klient má tieto základné práva :
- a.) Právo na včasné zaistenie študijného pobytu a riadne poskytnutie dohodnutých služieb.

- b.) Právo vyžadovať od sprostredkovateľa informácie o podstatných skutočnostiach, ktoré sa týkajú študijného pobytu.
 - c.) Právo na oboznámenie sa s prípadnými zmenami.
 - d.) Právo na reklamáciu nedostatkov a právo na jej vybavenie.
 - e.) Právo najneskôr 5 dní pred nástupným termínom obdržať písomné informácie, ktoré sú pre klienta dôležité, ako aj iné potrebné dokumenty.
- 6.2. Klient je povinný :
- a.) Poskytnúť sprostredkovateľovi nevyhnutnú súčinnosť.
 - b.) Zaplatiť odmenu a poplatky.
 - c.) Prevziať od sprostredkovateľa potrebné dokumenty,
 - d.) Informovať sprostredkovateľa o novovzniknutých situáciách – zmenách.
 - e.) Zaistiť si požadované študentské, turistické či tranzitné víza, pokiaľ sú podmienkou uskutočnenia študijného pobytu. V prípade, ak ich bude klientovi vybavovať sprostredkovateľ, je klient povinný v žiadosti o ich vydanie uviesť pravdivé údaje.
 - f.) Sa správať počas študijného pobytu takým spôsobom, aby neporušoval Všeobecne záväzné predpisy danej krajiny a školy, aby dodržiaval študijný poriadok a nepoškodzoval dobré meno sprostredkovateľa. V prípade, že bude klient vylúčený z príslušného študijného programu alebo bude vyhostený z krajiny pobytu, nemá nárok na vrátenie ceny študijného programu.

VII.

Storno – zrušenie rezervácie/odstúpenie od zmluvy

- 7.1. Sprostredkovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy z dôvodu :
- a.) Ak klientovi zamietnu žiadosť o vydanie víz
 - b.) Ak vzdelávacia inštitúcia z akéhokoľvek dôvodu zruší študijný pobyt
 - c.) Ak ide o porušenia zmluvne dohodnutých podmienok zo strany klienta.
 - d.) V prípade, že klient požaduje zmenu podmienok študijného pobytu a sprostredkovateľ s touto zmenou súhlasí, má sprostredkovateľ právo účtovať klientovi všetky náklady, vynaložené na uskutočnenie tejto zmeny, a to hlavne poplatky vzdelávacej inštitúcie
- 7.2. Klient je oprávnený odstúpiť od zmluvy z dôvodu :
- a.) Bez udania dôvodu.
 - b.) Porušenia zmluvne dohodnutých podmienok zo strany sprostredkovateľa.
- 7.3. Odstúpenie je možné vykonať písomne s tým, že účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade odstúpenia od zmluvy z dôvodov uvedených ods.7.1. písmena a.), b.), nemá klient nárok na vrátenie :
- a.) Poplatku zaplateného pri podaní žiadosti o pobytové víza.
 - b.) Registračného poplatku do školy, poplatku za zabezpečenie ubytovania, poplatku za transfer v krajine pobytu.
 - c.) Bankových poplatkov za platbu do zahraničia.
 - d.) Odmeny sprostredkovateľa za sprostredkovanie študijného pobytu.
- 7.5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade odstúpenia klienta od zmluvy z dôvodov uvedených ods.7.1. písmena c.), a ods.7.2. písmena a.) je klient v tomto prípade povinný uhradiť sprostredkovateľovi storno poplatok podľa nasledujúcich pravidiel:
- a) Sprostredkovateľ je oprávnený stanoviť storno poplatok až do výšky 25 % z ceny študijného pobytu a až do výšky 100 % z ceny doplnkových služieb, ak klient stornuje študijný pobyt viac než 30 dní pre jeho nástupom /začatím/.
 - b) Sprostredkovateľ je oprávnený stanoviť storno poplatok až do výšky 50 % z ceny študijného pobytu a až do výšky 100 % z ceny doplnkových služieb, ak klient stornuje študijný pobyt v období 30 až 7 dní pre jeho nástupom /začatím/.
 - c) Sprostredkovateľ je oprávnený stanoviť storno poplatok až do výšky 100 % z ceny študijného pobytu a až do výšky 100 % z ceny doplnkových služieb, ak klient stornuje študijný pobyt v období menej ako 7 dní pre jeho nástupom /začatím/ alebo po termíne nástupu.

- 7.6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak letenku zabezpečil sprostredkovateľ, tak v prípade odstúpenia od zmluvy je návratná len tá čiastka, ktorú vráti cestovná kancelária (letecká spoločnosť) sprostredkovateľovi.

VIII.

Reklamácia a zodpovednosť za škodu

- 8.1. Ak klient nadobudne pocit, že zo strany sprostredkovateľa a vzdelávacej inštitúcie je kvalita poskytnutých služieb na objektívne nižšej ako dohodnutej úrovni, vzniká klientovi právo na reklamáciu a odstránenie chybné poskytnutej služby. V prípade, že to nie je možné, vzniká mu nárok na primeranú zľavu z ceny. Toto právo je potrebné aby si klient uplatnil neodkladne a priamo u sprostredkovateľa, písomne, faxom, emailom alebo telefonicky a to ešte počas trvania študijného pobytu. V prípade nedodržania tohto postupu, právo na reklamáciu, uplatnené oneskorene alebo až po ukončení študijného pobytu, zaniká.
- 8.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje byť klientovi k dispozícii (na telefóne), k riešeniu akýchkoľvek problémov, ktoré vzniknú počas študijného pobytu.
- 8.3. Ak klient nevznesie počas študijného pobytu žiadne sťažnosti alebo reklamácie na študijný pobyt či doplnkové služby, má sa za to, že študijný pobyt zodpovedal zmluve a doplnkové služby boli poskytované riadne. Na reklamácie vznesené po ukončení študijného pobytu nebude brať sprostredkovateľ ohľad.

IX.

Záverečné ustanovenie

- 9.1 Klient uzatvorením zmluvy o sprostredkovaní študijného pobytu potvrdzuje, že Všeobecné zmluvné podmienky sú mu známe, rozumie ich, súhlasí s nimi a v plnom rozsahu ich akceptuje
- 9.2 Právne vzťahy medzi zmluvnými stranami zmluvou bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zák.č. 281/2001 Z.z. a Občianskeho zákonníka a ostatných platných právnych predpisov SR.
- 9.3 Ak by niektoré ustanovenia zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzatvorenia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzatvorení zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení zmluvy sa použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu zmluvy.
- 9.4 Doručovanie písomností medzi klientom a sprostredkovateľom sa uskutočňuje elektronicky na vzájomne poskytnuté e-mailové adresy alebo poštou. V prípade poštových zásielok platí, že písomnosti adresované sprostredkovateľovi sa zasielajú na adresu uvedenú v záhlaví týchto Všeobecných obchodných podmienok a v prípade poštových zásielok adresovaných klientovi sa písomnosť zasiela na adresu trvalého bydliska klienta alebo na adresu na to poskytnutú. Za doručenie zásielky sa považuje i odmietnutie písomnosti adresátom alebo jej neprevzatie a vrátenie späť odosielateľovi. Účinok doručenia nastáva vrátením zásielky. Pre elektronické doručovanie písomností adresovaných klientovi platí, že ak sprostredkovateľ neoddrží chybové hlásenie o nemožnosti doručenia emailovej správy na adresu klienta, považuje sa písomnosť za doručenie.
- 9.5 Tieto Všeobecné zmluvné podmienky sú verejne prístupné v sídle Sprostredkovateľa.